

Gemeinsame Abituraufgabenpools der Länder

Pool für das Jahr 2017

Aufgabe für das Fach Englisch

Kurzbeschreibung

Kompetenzbereich	Sprachmittlung
Anforderungsniveau	grundlegend
Aufgabentitel	Bäm! Nom Nom!
Material	Zeitungsartikel, 430 Wörter
Quellenangaben	Güttel, I. (2014, 24. November). Bäm! Nom Nom! <i>Mitteldeutsche Zeitung</i> , S. 2.
Hilfsmittel	ein- und zweisprachige Wörterbücher Wörterbuch der deutschen Rechtschreibung

1 Material für Schülerinnen und Schüler

Aufgabenstellung

Write an article for the website of a European school project about how new media affect young people's language. In your article, outline recent developments, worries and scientific findings as presented in the text.

Material

Bäm! Nom Nom! (2014)

SPRACHE Unvollständige Sätze, keine Kommas, Grammatik – egal. Im Internet herrscht Rechtschreib-Anarchie. Verhunzt das Internet unser Deutsch?

Von Irena Güttel

A: „was machste we?“, B: „gehn essen, nom nom“, B: „jip!“, A: „späta party?“, B: „yup, bin dabei. bäm!“ So oder so ähnlich könnte es aussehen, wenn sich zwei junge Leute über Facebook oder WhatsApp fürs Wochenende verabreden. Sprachpuristen kommt da das Grausen.

- 5 Auch manche Eltern befürchten, dass Chatten, Bloggen und Twittern die Sprache ihrer Kinder verhunzt. Doch Experten geben Entwarnung: Die digitale Kommunikation kann die Sprachgewandtheit sogar fördern.

10 SMS, E-Mail, Chat und soziale Netzwerke – ständig tippen wir irgendwelche Nachrichten. Statt mit der besten Freundin zu telefonieren, schicken wir schnell ein paar Kurznachrichten hin und her. Mit der Folge, dass wir schreiben, wie wir sprechen: in Wortsplittern, Satzfragmenten und ohne genau auf Rechtschreibung und Grammatik zu achten.

15 Wir schreiben We statt Wochenende, Jip statt Jippie. Präpositionen und Pronomen werden weggelassen oder verschmelzen mit anderen Wörtern. Dazu kommt eine Fülle von emotionalen Ausdrücken wie haha, gäh, seufz, mmmh und nom nom für lecker oder bäm für totale Begeisterung. Denn wo Gesichtsausdruck und Stimmlage fehlten, müssten Worte Gefühle vermitteln, sagt der Hannoveraner Sprachwissenschaftler Volker Schlobinski.

20 Forscher beobachten diese Abwandlung von Sprache schon seit vielen Jahren. Während früher vor allem Computer-Nerds Begriffe wie lol (Abkürzung für laut lachen) oder omg (Abkürzung für Oh, mein Gott!) nutzten, sind diese heute für viele selbstverständlich. Die Webseite BuzzFeed hat zum Beispiel ihre Rubriken teilweise so benannt.

25 Auch die Kommentare zu Wikipedia-Einträgen oder auf Facebook-Seiten seriöser Unternehmen wie der Deutschen Bahn zeigen einen lockeren Umgang mit Sprache. „Die Texte werden immer informeller“, hat die Linguistin Christa Dürscheid von der Universität Zürich festgestellt. Dazu beigetragen haben besonders WhatsApp und ähnliche Kurznachrichtendienste. Denn dort kommt es auf schnelle Antworten an. Sprachliche Schönheit? Egal. Sprachbewahrer sehen angesichts dieser Entwicklung schwarz. Ihre Befürchtung: Gerade junge Leute, bei denen Rechtschreibung und Grammatik noch nicht gefestigt sind, könnten gar kein korrektes Deutsch mehr lernen. Schlobinski sieht da jedoch keine Gefahr. „Es macht keinen Sinn, so zu schreiben wie Thomas Mann, wenn ich einen

30 Tweet (Text auf Twitter) mit 140 Zeichen verfasse.“ Trotzdem seien Jugendliche noch in der Lage, ordentliche Schulaufsätze zu schreiben.

35 Diese Einschätzung unterstützt auch eine Studie von Christa Dürscheid in der Schweiz. Sie hatte vor vier Jahren untersucht, wie sich E-Mail, Chat und SMS auf das Schreiben von Jugendlichen in der Schule auswirkt. Ihr Ergebnis: Die meisten Schüler können unterscheiden, ob sie eine SMS oder einen Aufsatz schreiben. „Die Schreibkompetenz hat nicht nachgelassen – im Gegenteil. Sie ist breiter geworden“, meint Dürscheid. Denn eine einheitliche Websprache gibt es nicht. In einer E-Mail schreibt man anders als im Chat. Jedes Forum und jede Clique hat ein eigenes Vokabular. Da ist viel Sprachgefühl gefragt.

430 Wörter

Güttel, Irena. Bäm! Nom Nom! *Mitteldeutsche Zeitung*. 24.11.2014, S. 2.

2 Erwartungshorizont

Standardbezug Die Schülerinnen und Schüler können ...	Aufgabenerfüllung
<p>Sprachmittlung</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Informationen adressatengerecht und situationsangemessen in der jeweils anderen Sprache zusammenfassend wiedergeben ◆ interkulturelle Kompetenz und entsprechende kommunikative Strategien einsetzen, um adressatenrelevante Inhalte und Absichten in der jeweils anderen Sprache zu vermitteln <p>Schreiben</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Textsorten zielorientiert in eigenen Textproduktionen situationsangemessen verwenden <p>Interkulturelle kommunikative Kompetenz</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ ihr Wissen über Kommunikation anwenden und fremdsprachige Konventionen beachten [...] 	<p>Es wird erwartet, dass die Schülerinnen und Schüler einen kohärenten und strukturierten Text verfassen, der sich an eine breite internationale (Schul-) Öffentlichkeit richtet, die textsortenspezifischen Charakteristika eines Artikels aufweist (z. B. Überschrift, Einleitung, Schlusssatz, klar nachvollziehbare Gliederung) und die zentralen Aussagen des Textes wiedergibt.</p> <p>Inhaltliche Aspekte: recent developments:</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ emotional words/expressions substitute facial expressions and voice – has been going on for a long time ◆ nerd expressions have become commonplace ◆ serious businesses use colloquial language <p>worries of parents, teachers and linguists:</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ command of language is ruined by chatting/blogging/using twitter because we write the way we speak: in fragments, ellipses, not paying attention to spelling/grammar rules ◆ young people who do not have consolidated knowledge of spelling/grammar of their own native language cannot learn it correctly <p>scientific findings:</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ digital communication can promote skillful use of one's own language ◆ students can distinguish between texting and writing compositions ◆ writing competence has expanded, not deteriorated ◆ there is no standard web language ◆ students are able to write proper compositions

3 Bewertungshinweise

Andere als im Erwartungshorizont ausgeführte Lösungen werden bei der Bewertung der Prüfungsleistung als gleichwertig gewürdigt, wenn sie der Aufgabenstellung entsprechen, sachlich richtig und nachvollziehbar sind.

3.1 Inhaltliche Leistung

3.1.1 Anforderungsbereiche und Gewichtung der Teilaufgaben

Teilaufgabe	Anforderungsbereiche	Gewichtung
—	I und II	—

3.1.2 Hinweise zur Bewertung

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Schülerinnen und Schüler ...

einen kohärenten und klar strukturierten Text verfassen, der

- ◆ sich deutlich erkennbar an eine breite internationale Öffentlichkeit richtet,
- ◆ die zentralen Aussagen des Ausgangstextes unter Verwendung angemessener Textkürzungsstrategien verständlich darstellt,
- ◆ die zentralen Aussagen über die Auswirkungen der neuen Medien auf den Sprachgebrauch, wie im Text beschrieben, unter Verwendung angemessener Textkürzungsstrategien verständlich und differenziert darstellt.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Schülerinnen und Schüler ...

einen noch kohärenten und ansatzweise strukturierten Text verfassen, der

- ◆ sich an eine internationale Öffentlichkeit richtet,
- ◆ einige zentrale Aussagen des Ausgangstextes noch verständlich darstellt,
- ◆ einige zentrale Aussagen über die Auswirkungen der neuen Medien auf den Sprachgebrauch, wie im Text beschrieben, ansatzweise verständlich darstellt.

3.2 Sprachliche Leistung

Für die Bewertung der sprachlichen Leistung sind die „Hinweise zur Bewertung der sprachlichen Leistung“ (vgl. Anlage) zugrunde zu legen.

3.3 Gewichtung von inhaltlicher und sprachlicher Leistung

Inhaltliche Leistung und sprachliche Leistung sind zur Bewertung der Gesamtleistung im Verhältnis 40 % : 60 % zu gewichten.

Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Note des jeweiligen Prüfungsteils von mehr als drei Punkten aus. Für alle Prüfungsteile wird diese Regelung jeweils getrennt angewendet.

4 Hinweise zur Aufgabe

Sprachliche Fehler in der Textvorlage wurden entsprechend der geltenden Norm korrigiert.